

Easy Black 250



190080

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120

Línea de asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Diseño: 1.0

Fecha de elaboración: 2021-03-18

Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad	3
1.3	Uso conforme a su destino	6
1.4	Uso no conforme a su destino	6
2	Información general.....	7
2.1	Responsabilidad y garantía	7
2.2	Protección de los derechos de autor.....	7
2.3	Declaración de conformidad	7
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	8
3.1	Control de entregas	8
3.2	Embalaje.....	8
3.3	Almacenamiento	8
4	Especificaciones.....	9
4.1	Datos técnicos	9
4.2	Vista general de los subgrupos.....	11
4.3	Funciones del aparato	12
5	Instalación y servicio	13
5.1	Instalación.....	13
5.2	Manejo	14
6	Limpieza y desincrustado de cal.....	20
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza	20
6.2	Limpieza	21
6.3	Descalcificación	24
7	Posibles fallos.....	26
8	Recuperación	30



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡INDICACIÓN!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarle al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

Materiales inflamables

- Nunca exponga el aparato a temperaturas altas, como p.ej. una estufa, horno, llamas abiertas, equipos para mantener el calor, etc.
- El aparato debe limpiarse con frecuencia para evitar el riesgo de incendio.
- No cubra el aparato con p.ej. el papel de aluminio o un paño de cocina.
- Para el uso correcto del aparato debe emplear solamente materiales adecuados y con una temperatura adecuada. Los materiales, productos alimenticios y restos de alimentos dentro del aparato pueden incendiarse.
- Nunca haga funcionar el aparato cerca de materiales inflamables, de combustión fácil tales como p.ej. gasolina, alcohol etílico, alcohol. La alta temperatura provoca la evaporación de estos materiales y, en consecuencia del contacto con las fuentes de ignición, puede ocurrir una explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.

Peligro para la salud a causa de los patógenos

- El recipiente para el agua se debe vaciar por completo, limpiar y desinfectar periódicamente, con el fin de eliminar la posibilidad de que se acumulen los patógenos peligrosos y dañinos para la salud.

Uso solamente bajo supervisión

- Utilice el aparato solamente bajo supervisión.
- Esté siempre en la cercanía directa del aparato.

Personal operativo

- El aparato puede ser manipulado solamente por personal especializado calificado y capacitado.
- Este aparato no puede ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Debe utilizar el aparato solamente cuando su estado técnico no causa desconfianza en cuanto a la seguridad de su uso.
- Debe utilizar el aparato solamente cuando el estado técnico de los elementos de conexión no causa desconfianza en cuanto a la seguridad de su uso.
- Se puede utilizar el aparato solo cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el dispositivo usted mismo.
- Esta prohibido realizar modificaciones o cambios en el aparato.

1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Preparación de diferentes tipos de bebidas a base de café como café, cappuccino, espresso, etc.

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

ES

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón. Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Datos técnicos

Denominación:	Cafetera automática Easy Black 250
Nº de referencia:	190080
Material:	Plástico
Material de molino:	Acero
Cantidad de grupos de preparación:	1
Capacidad del depósito de agua en l:	1,8
Capacidad del recipiente de granos en g:	250
Programas:	4
Presión de la bomba en bares:	19
Boca de salida, ajuste de altura de – a en mm:	80 - 115
Capacidad del depósito de desechos, vasos aprox.:	15
Diseñada para tazas / día:	80
Rendimiento tazas de 120 ml / hora, máx.:	40
Cantidad mínima de preparación en ml:	25
Potencia nominal:	1,4 kW 230 V 50/60 Hz
Medidas (anch. x prof. x al.) en mm:	305 x 470 x 365
Peso en kg:	11,5

ES

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

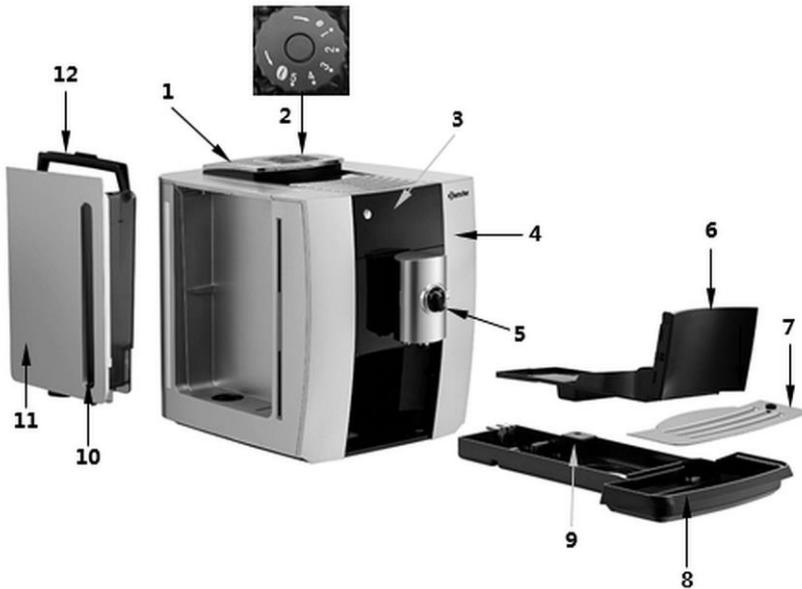
Versión / propiedades

- Totalmente automática
- Control: electrónico
- Posibles ajustes: espesor de molienda en una escala de 5 grados, dosificación del café, cantidad de agua, temperatura del agua
- Programas: 4 programas, preconfigurados, parámetros modificables
- Pantalla: programas, estado, información sobre el mantenimiento, información sobre los errores
- Apagado automático
- Molino: molino cónico
- Sistema de presión: por émbolo
- Luz indicadora: Enc./apag.
- Señal de descalcificación
- Indicador del nivel de llenado
- Depósito de agua desmontable
- Interruptor de encendido/apagado
- Espumador de leche
- Programa de limpieza
- El recipiente de posos es apto para lavar en el lavavajillas
- Función de 2 tazas
- Opciones café molido: por tazas, manualmente, 7 g - 14 g
- Suministro de leche: externo a través de tubo
- Características:
 - Contador de tazas (por programa y en total)
 - Conmutador selector de leche caliente o espuma de leche

Incluye:

- 1 tubo para leche, 50 cm
- 1 cucharita de café

4.2 Vista general de los subgrupos



- | | |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. Recipiente para granos, con tapa | 2. Botón giratorio de ajuste del grado de molienda |
| 3. Panel de control | 4. Carcasa |
| 5. Botón giratorio leche/espuma de leche | 6. Cubierta frontal |
| 7. Rejilla de goteo | 8. Bandeja colectora |
| 9. Recipiente de posos | 10. Indicador del nivel de llenado |
| 11. Depósito de agua | 12. Asa del depósito de agua |



1. Mensajes de la pantalla
2. Botón giratorio sentido espuma de leche
3. Botón giratorio sentido leche caliente
4. Botón de selección
5. Botón fuerza de café / botón flecha derecha
6. Botón fuerza de café / botón flecha derecha
7. Botón CAPPUCCINO
8. Botón CAFÉ
9. Botón ESPRESSO
10. Interruptor de ENC./APAG.

ES

4.3 Funciones del aparato

El aparato está adaptado para la preparación de diferentes tipos bebidas a base de café, como café, espresso, capuchino, latte macchiato con el uso de granos de café y agua fría, además, es perfecto para el uso en cafeterías, comedores y oficinas.

5 Instalación y servicio

5.1 Instalación

Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:
 - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
 - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
 - de fácil acceso
 - con una buena ventilación.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio libre de las paredes y otros objetos inflamables o propensos a la decoloración. Esta distancia debe ser de al menos 5 cm desde la parte posterior y lateral y 15 cm desde la parte superior. Tenga en cuenta la normativa contra incendios vigente en el lugar de instalación.
- Durante el funcionamiento, el aparato no puede estar colocado en un armario.

Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- No utilice el aparato con un temporizador externo o mando a distancia.

5.2 Manejo

Indicaciones importantes

- El depósito de agua debe llenarse únicamente con agua potable fresca.
- Nunca vierta agua tibia/caliente, leche u otros líquidos en el depósito de agua.
- Nunca vierta café soluble, cacao en polvo u otras mezclas de polvos en el recipiente de granos (recipiente de café molido). El aparato podría dañarse.
- Nunca ponga los granos de café preparados de manera especial (por ejemplo, recubiertos con cacao o azúcar) en el recipiente de granos, ya que de esta manera podría dañar el aparato.
- Solo se pueden colocar granos de café tostados en el recipiente de granos. El arroz, las semillas de soja, los granos de chocolate, las nueces, el azúcar, las especias, etc. están prohibidos.
- El café en grano debe almacenarse siempre en lugar seco y sombreado. Los granos húmedos pueden dañar el molino.
- Los granos de café no deben almacenarse en el recipiente de granos cuando la máquina no se utilizará durante un tiempo. Los granos de café pueden humedecerse y obstruir el molino.

ES

Encendido del aparato

1. Conecte el aparato a una toma de corriente individual adecuada.
2. Presione el interruptor de encendido/apagado en el lado izquierdo del panel de control para activar el aparato.

Cuando se utiliza por primera vez, la cafetera realiza automáticamente el precalentamiento y la limpieza. Esto ayuda a conseguir condiciones óptimas para su funcionamiento. No se debe omitir este proceso.

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de quemaduras!

Durante la limpieza, el agua caliente sale desde la boca de salida del café y se dirige a la bandeja de goteo

Evite el contacto con el agua caliente que sale del aparato.

3. Asegúrese de que el aparato cambie a “**Listo**” antes del siguiente ajuste.

Apagado del aparato

1. Presione el interruptor de encendido/apagado localizado en el lateral izquierdo del panel de control para encender el aparato.

Al desconectar, la cafetera inicia la limpieza. Esto ayuda a conseguir condiciones óptimas para su funcionamiento. No se debe omitir este proceso.

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de quemaduras!

Durante la limpieza, el agua caliente sale desde la boca de salida del café y se dirige a la bandeja de goteo

Evite el contacto con el agua caliente que sale del aparato.

Ajuste del idioma

1. Si es necesario, seleccione el idioma deseado.
2. Pulse el botón de selección para ingresar al menú.
3. Seleccione el ajuste de idioma.
4. Siga pulsando los botones de flechas hasta que aparezca el idioma requerido.
5. Pulse el botón de selección para confirmar el idioma.

ES

Apagado automático

Después de 2 horas, el aparato se apaga automáticamente.

Se puede ajustar el tiempo de apagado automático en el rango entre 5 minutos y 10 horas.

1. Pulse el botón de selección para ingresar al menú.
2. Seleccione “Auto-Off”.
3. Con el botón de flecha ajuste el tiempo requerido.

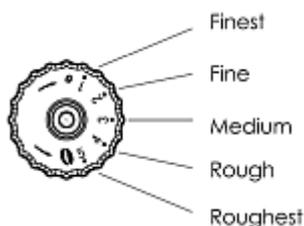
Ajuste del grosor de molienda

1. El grosor del café molido debe ajustarse a los granos de café seleccionados.

INDICACIÓN: El grosor de molienda solo puede ajustarse si el aparato no procesa ninguna bebida.

2. Abra la tapa del molino. Se encuentra en frente del recipiente de granos.

Con el botón giratorio se puede ajustar el grosor de molienda deseado, desde «muy fino» (“finest”) hasta «muy grueso» (“roughest”).



3. Si el café fluye muy lentamente durante el proceso de preparación o sale parcialmente, ajuste el grado de molienda en 4 ó 5.
4. Si los granos de café tienen un color oscuro, recomendamos ajustar el grado de molienda más grueso:
5. Si los granos de café tienen un color claro, recomendamos ajustar el grado de molienda más fino:

El ajuste introducido del grado de molienda será visible solo después de 2 o más tazas de café preparadas.

ES

Preparación del café

1. Antes de preparar el café, ajuste el botón giratorio en “Espuma de leche”.



2. Pulse el botón fuerza del café cuando haya aparecido el mensaje “Listo” en la pantalla.



3. Pulse los botones “<” o “>” para cambiar la cantidad de café en grano.



Finalizada la molienda, es imposible cambiar la cantidad de café en grano.



4. Pulse los botones “<” o “>” para cambiar la cantidad de café.





5. Seleccione el botón "Taza doble" para parar la espuma de leche.



6. Cuando en la pantalla aparece el mensaje "Buen provecho", retire la taza.

Preparación de Caffè latte

1. Antes de preparar el café, ajuste el botón giratorio en "Espuma de leche".



2. Pulse el botón de selección cuando haya aparecido el mensaje "Listo" en la pantalla.



3. Mantenga pulsado el botón de fuerza de café hasta que aparezca el mensaje "Caffè latte" en la pantalla.



4. Pulse el botón de selección.

La preparación del café se está iniciando.

Al iniciar la molienda, es imposible cambiar la cantidad.



El molino comienza a moler.

5. Pulse los botones "<" o ">" para cambiar la cantidad de café en grano.



Finalizada la molienda, es imposible cambiar la cantidad de café en grano. El aparato empieza a calentarse.



Una vez calentado, se realiza la preparación de la espuma de leche.

6. Pulse los botones “<” o “>” para cambiar el tiempo de preparación.
7. Seleccione el botón “Taza doble” para parar la espuma de leche.



Cuando la espuma de leche está lista, la preparación que sigue tarda 20 segundos.



8. Pulse los botones “<” o “>” para cambiar la cantidad de café.



9. Cuando en la pantalla aparece el mensaje “Buen provecho”, retire la taza.

Preparación de Cappuccino

1. Antes de preparar el café, ajuste el botón giratorio en “Espuma de leche”.



En la pantalla, aparece “Listo”.

2. Pulse el botón cappuccino.



ES



El aparato inicia la molienda.

3. Con los botones “<” o “>” seleccione la cantidad del café en grano.



El aparato empieza a calentarse.

Al iniciar la molienda, es imposible cambiar la cantidad.



Al finalizar el calentamiento previo, el aparato inicia la preparación de la espuma de leche.

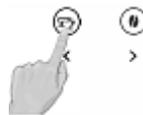
4. Adapte la cantidad de la espuma de leche con los botones “<” o “>”.
5. Pulse el botón cappuccino para parar la espuma de leche.





6. Pulse los botones “<” o “>” para determinar la cantidad de café.

7. Pulse el botón cappuccino para parar la espuma de leche.



El cappuccino está listo.

8. Retire la taza.

Preparación de bebidas dobles

El aparato puede preparar el café doble o el espresso doble.



1. Pulse el botón de tazas dobles cuando haya aparecido el mensaje “Listo” en la pantalla.



2. Seleccione la bebida. Se puede seleccionar el café o el espresso.



3. Elija la fuerza de la bebida:

El aparato viene configurado a «fuerte» por la fábrica.

Uso de la boquilla para espumar la leche

Con el aparato se puede fabricar espuma de leche o leche caliente.

1. Conecte bien el tubo de leche al espumador de leche y al recipiente con leche.



2. Seleccione entre la espuma de leche y la leche caliente cuando haya aparecido “Listo” en la pantalla.



3. El aparato empieza a calentarse.

4. Para frenar el calentamiento, se puede pulsar el botón de selección.



5. Pulse el botón de selección para preparar la bebida.



6. Mientras la preparación se efectúe, se puede ajustar la cantidad de leche con los botones “<” o “>”.



7. Cuando haya aparecido “Listo” en la pantalla, puede preparar su bebida.

Preparación de bebidas con función de café molido

La cafetera dispone de una función que permite preparar café a partir del café molido.

INDICACIÓN:

Para preparar café con la función de café molido, debe usarse la cantidad del café molido entre 7 g y 14 g. Además, el café debe ser de molienda gruesa para evitar que se obstruya el grupo de preparación.

1. No permita que el recipiente de café molido entre en contacto con el agua.



2. Pulse el botón de selección cuando haya aparecido el mensaje "Listo" en la pantalla para ingresar al menú.



3. Seleccione la función deseada con los botones "<" o ">".



4. Pulse el botón de fuerza del café cuando haya aparecido "Usar café molido" en la pantalla para confirmar la selección.



5. Abra la tapa del molino.

6. Agregue café molido.

7. Seleccione la bebida deseada (por ejemplo, espresso, café americano, etc.).

ES

6 Limpieza y desincrustado de cal

6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

6.2 Limpieza

1. Limpie la carcasa del aparato con un paño suave y húmedo, y séquela para finalizar.
2. Realice el proceso de preparación según las instrucciones del apartado **“Preparación de café”**, pero sin utilizar café molido si el aparato estuvo en desuso durante bastante tiempo.

Limpeza de la unidad de preparación

- Después de un uso prolongado, en la unidad de preparación se acumula un poco de café molido.
- La unidad de preparación debe limpiarse a conciencia para eliminar el café molido.
- Cuando la unidad de preparación está demasiado sucia, en la pantalla digital aparece el mensaje: «Limpie la unidad de preparación».
- Este mensaje tiene únicamente el carácter recordatorio, todas las funciones de la máquina de café siguen disponibles.
- La limpieza de la unidad de preparación dura aproximadamente 10 minutos.

NEED BREW CLEAN

- Cuando la unidad de preparación está demasiado sucia, en la pantalla digital, aparece el mensaje: «Limpie la unidad de preparación»

READY

1. Pulse el botón de selección para proceder a la limpieza de la unidad de preparación.

< MENU >

2. Pulse el botón de selección para ingresar al Menú.

< MAINTENANCE >

3. Con los botones „<“, „>“ seleccione «Mantenimiento».
4. Pulse el botón de selección para confirmar la selección.

< BREW CLEAN >

5. Con los botones „<“, „>“, seleccione «Limpieza de la unidad de preparación».

BREW CLEAN
< CONFIRM >

La selección debe confirmarse.

PRESS SETTING

6. Confirme la selección pulsando el botón de selección.

CLEANING

Se está efectuando la limpieza de la unidad de preparación.

ADD TABLET
PRESS SETTING

7. Abra el recipiente para el café molido.
8. Coloque una pastilla de limpieza en su interior.
9. Cierre el recipiente para el café molido.
10. En el menú, seleccione la opción «Limpieza».

CLEANING

Se está efectuando la limpieza de la unidad de preparación.

READY

Una vez finalizada la limpieza, en la pantalla aparece el mensaje «listo».

Limpieza del recipiente de posos y la bandeja de goteo

EMPTY GROUNDS

Después de preparar 15 tazas, en la pantalla aparece el mensaje "Vaciar recipiente de residuos".

INSTALL TRAY

1. Retire el recipiente de residuos y la bandeja de goteo, y vacíe ambos recipientes.
2. Límpielos con agua tibia y detergente suave.

READY

Una vez instalados los dos recipientes de nuevo, aparece el mensaje "Listo" en la pantalla.

EMPTY TRAY

Cuando el recipiente de residuos está lleno, aparece el mensaje "Vaciar recipiente de residuos" en la pantalla.

READY

Cuando el recipiente de residuos está colocado de nuevo, aparece el mensaje "Listo" en la pantalla.

ES

Limpieza del sistema de leche

1. El sistema de leche debe limpiarse después de cada uso.
2. Para limpiar el sistema de leche, use un producto limpiador de sistema de leche disponible en el mercado.
3. Conecte bien el tubo de leche al espumador de leche y recipiente con el agente para la limpieza de sistemas de leche.

READY

4. Seleccione entre la espuma de leche y la leche caliente cuando haya aparecido "Listo" en la pantalla.

HEATING

El aparato empieza a calentarse.

STEAM READY

5. Para parar la limpieza, pulse el botón de selección.
6. Pulse el botón de selección para iniciar la limpieza.

Limpeza y desincrustado de cal



7. Mientras el proceso está en curso, se puede ajustar la cantidad de producto de limpieza de sistemas de leche pulsando los botones “<” o “>”.



Al aparecer el mensaje “Listo” en la pantalla, la limpieza se ha completado.

8. Repita el proceso descrito anteriormente desde el principio.
9. Utilice agua en lugar del producto para la limpieza de sistemas de leche para eliminar cualquier residuo del producto limpiador.

Limpeza del depósito de agua

1. Retire el depósito de agua.
2. Cada vez, antes de llenar el depósito con agua, este debe lavarse cuidadosamente.
3. Luego llene el depósito de agua con agua potable fresca y vuelva a instalarlo en el aparato.
4. Retire el depósito de agua con mucho cuidado, nunca lo deje caer. Si el depósito de agua ha sido dañado, reemplácelo inmediatamente.



ES

Limpeza del recipiente de granos

1. Retire con cuidado la tapa del recipiente de granos.
2. El recipiente de granos debe limpiarse siempre con un paño seco o con una toalla de papel.
3. Vuelva a colocar la tapa.
4. Nunca deje que la tapa caiga del recipiente de granos. Si la tapa ha sido dañada, debe reemplazarse.

6.3 Descalcificación

A raíz del uso diario del aparato, en función del grado de dureza del agua local, la cal se acumula dentro de los componentes del aparato. Para mantener el aparato en las mejores condiciones y asegurarse de que cada proceso de elaboración produzca los mejores resultados, debe descalcificarlo periódicamente.

1. Para la limpieza y descalcificación, use solo las pastillas apropiadas para las máquinas de café.
2. Durante la descalcificación, es esencial seguir las instrucciones de seguridad del fabricante indicadas en el embalaje.

¡ADVERTENCIA!

Si el descalcificador entra en contacto accidentalmente con los ojos o la piel, lávelos inmediatamente con agua limpia.

3. La descalcificación siempre debe llevarse a cabo completamente: interrumpir el proceso puede dañar el aparato.

ES

NEED DESCALE

La pantalla alterna entre "Descalcificación necesaria" y "Listo".

READY

1. Pulse el botón de selección para ingresar al menú.

< MENU >

2. Pulse los botones "<" o ">" para ingresar al programa de configuración del sistema.

< MAINTENANCE >

3. Pulse los botones "<" o ">" para seleccionar la opción "Mantenimiento".

4. Confirme la selección con el botón de selección.

< DESCALE >

5. Pulse el botón de selección y seleccione la opción "Descalcificación".

DESCALE
< CONFIRM >

6. Confirme el ajuste con el botón de selección.

30 MINS
PRESS SETTING

Se inicia la descalcificación, y dura unos 30 minutos.

SOLVENT IN TANK
PRESS SETTING

7. Prepare una solución con un agente descalcificador y agua limpia.
8. Observe las instrucciones del fabricante.
9. Retire el depósito de agua.
10. Llène el depósito de agua con la solución.



DECALCIFYING

- Vuelva a colocar el depósito de agua.
11. Coloque un recipiente lo suficientemente grande debajo de la salida del café.



CLEAN WATER TANK
FILL WATER TANK

12. Finalizada la primera fase de limpieza, vuelva a retirar el depósito de agua.

13. Vacíelo y llénelo con agua limpia.

PRESS SETTING

14. Vuelva a colocar el depósito de agua.

15. Pulse el botón de selección para iniciar la segunda fase de descalcificación.

DECALCIFYING

16. Coloque un recipiente lo suficientemente grande debajo de la salida del café.

READY

El mensaje "Listo" en la pantalla significa que la descalcificación se ha completado.

7 Posibles fallos

La siguiente tabla describe las posibles causas y métodos de eliminar fallos o errores que ocurren durante el uso del aparato. Si los fallos no se pueden corregir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Problema	Causa	Eliminación
El café está demasiado frío	La taza está demasiado fría	Antes de usar, enjuague la taza con agua caliente
	Ha pasado demasiado tiempo desde el último uso La unidad de preparación está demasiado fría	Prepare siguientes tazas
El café sale de la boca de salida de café gota a gota	El café ha sido molido demasiado fino o el café molido está demasiado fino	Seleccione un grado de molienda más grueso, de 4 a 5, o use café de molienda más gruesa
	El filtro de la unidad de preparación está obstruido	Limpie la unidad de preparación como se describe en el capítulo 6 "Limpieza"
Contenido insuficiente de aceite de café en los granos de café	Se utilizan granos de café inapropiados.	Utilice granos de café apropiados.
La máquina hace demasiado ruido al moler	Hay objetos en el molino	Póngase en contacto con el servicio técnico

Posibles fallos

Problema	Causa	Eliminación
<p>En la pantalla, aparece el mensaje "Llenar el depósito de agua" aunque el depósito de agua está lleno</p>	<p>El inductor en el depósito de agua está cubierto</p>	<p>Limpie el depósito de agua como se describe en el capítulo 6 "Limpieza"</p>
<p>El mensaje "Inserte depósito de agua" aparece en la pantalla, aunque el depósito de agua esté puesto</p>	<p>Quedan restos de café en la cafetera</p>	<p>Limpie el aparato</p>
<p>En la pantalla aparece el mensaje "Llenar granos de café" aunque el recipiente de granos de café está lleno</p>	<p>El recipiente de granos está demasiado húmedo y pegajoso en el interior.</p>	<p>Revuelva los granos de café en el recipiente</p> <p>Compruebe si los granos de café no se tuesten demasiado o que no se hayan tostado con carbón vegetal</p>
		<p>Limpie el recipiente de granos como se describe en el capítulo 6 "Limpieza"</p>
<p>En la pantalla, aparece "Error"</p>	<p>El aparato ya no puede iniciarse</p>	<p>Póngase en contacto con el servicio técnico</p>

ES

Posibles mensajes de error en la pantalla

Mensaje en la pantalla	Causa	Eliminación
Vacíe la bandeja de goteo	La bandeja de goteo está llena, ninguna función para preparar bebidas está activa	Retire la bandeja de goteo, vacíela y vuelva a colocarla en el aparato.
Vacíe el recipiente de residuos	El recipiente de residuos está lleno, ninguna función para preparar bebidas está activa	Saque el recipiente de residuos, vacíelo y vuelva a colocarlo en el aparato.
Llene el depósito de agua	No hay agua en el depósito de agua, ninguna función para preparar bebidas está activa	Llene el depósito de agua con agua potable fresca
Vierta los granos de café	No hay café en grano en el recipiente de granos, ninguna función para preparar bebidas está activa	Llene el recipiente de grano con granos de café
No hay suficiente café molido	No hay suficiente café molido en el recipiente.	Agregue café molido y pulse "Release".
Instale la bandeja de goteo	La bandeja de goteo está llena, ninguna función para preparar bebidas está activa	Coloque correctamente la bandeja de goteo en el aparato

Posibles fallos

Mensaje en la pantalla	Causa	Eliminación
Sistema vacío	No hay agua suficiente en el tubo suministrador de agua, ninguna función para preparar bebidas está activa	Para confirmar, pulse el botón de selección
Temperatura alta	La temperatura del aparato es demasiado alta	Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y deje que se enfríe. A continuación, vuelva a encender el aparato
Temperatura demasiado baja	La temperatura ambiente en el lugar de instalación es demasiado baja	Mantenga la temperatura ambiente al menos a 10 °C
Presión alta	Se usan granos de café demasiado oscuros o café molido demasiado fino	Ajuste un grado de molienda más grueso, de 4 a 5, o use café molido grueso
	El filtro de la unidad de preparación está obstruido	Inicie el programa de limpieza de la unidad de preparación
Error de la unidad de preparación	Error de los elementos internos	Reinicie el aparato

8 Recuperación

Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.